

**Türkmenistanyň Daşary ýurt raýatlaryny hasaba alyş döwlet gullugy**

State foreign citizens registration service of Turkmenistan

Service d'Etat Turkmène d'enregistrement des ressortissants étrangers

**Pereňdäki TÜRKMENISTAN İlçiliği/Embassy of TURKMENISTAN in France**

Ambassade du TURKMENISTAN en France

**Surat üçin**

Photo

**YGTÝÝARNAMA ALMAK ÜÇIN HAYÝŞNAMA**  
**VISA APPLICATION FORM**  
**DEMANDE D'UN VISA**

**1. Familiýasy**

Surname

Nom(s)

**2. Ady/Atasynyň ady we beýleki atlary**

First name and patronymic

Prénom(s)

**3. Dogulandaky/gyzlyk familiýasy**

Born/previous surname

Nom de naissance

**4. Doglan senesi we ýeri**

Date of birth (date-month-year)/place

Date et lieu de naissance

**5. Häzirki raýatlygy**

Current citizenship

Nationalité actuelle

**6. Dogulandaky raýatlygy/öňki**

Native-born citizenship/previous

Nationalité à la naissance/ancienne

**7. Jynsy/Sex/Sex:**

erkek/male/masculin

aýal/ female/féminin

**8. Maşgala ýagdaýy/Marital status/Situation familiale:**

sallah/single/célibataire

nikada/married/marié(e)

dul/widowed/veuf(ve)

aýrylyşan/divorced/divorcé(e)

beýleki/other/autre

**9. Pasportyň görnüşi/Type of passport/Type de passeport:**

milli daşary ýurt/international/international

diplomatik/diplomatic/diplomatique

gulluk/service/de service

yolagçy resminamalar (1951-nji ý. Konwensiýasy)/travel documents (1951 Convention)/documents de voyage  
 (Convention de 1951)

başqa ýolagçy resminama (haýsydygyny görkeziň)/other travel document (please specify)/autre document de  
 voyage (préciser):  
 .....

**10. Pasport n°/Passport number/Numéro de passeport**

.....

.....

.....

**11. Kim tarapyndan berildi/Issued by/Autorité ayant délivré**

le passeport.....

.....

.....

**12. Berlen senesi/Date of issue/Date de délivrance**

.....

.....

.....

**13. ....çenli güjji bar**

Valid until .....

Date d'expiration de la validité .....

.....

<p><b>14. Çagalar (ata-enesiniň pasportlaryna ýazylan çagalary görkeziň)/Children (indicate children registered in passport)/Enfants (renseignements sur les enfants inscrits sur le passeport):</b></p> <p>Ady/Name/Prénom      Familiýasy/Surname/Nom      Doglan senesi/Date of birth/Date de naissance</p> <p>1).....</p> <p>2).....</p> <p>3).....</p>			
<p><b>15. Ygtyýarnamanyň görnüşi (maksady)/Type of visa required (purpose)/Catégorie de visa (motif)</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>diplomatik/diplomatic/diplomatique</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>gulluk/service/de service</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>iş/business/affaires</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>hususy/private/privé</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>üstaşyr/transit/transit</b></p>		<p><input type="checkbox"/> <b>talyp/student/étudiant</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>turistik/tourist/touristique</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>bejeriş/treatment/raisons médicales</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>sürüjilik/driving/de chauffeur</b></p>	<p><b>16. Ygtyýarnama/Visa/Visa</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>özbaşdak/individual/individuel</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>toparlaýyn/group/de groupe</b></p>
<p><b>17. Näçe gezeklik/Number of entries requested/Nombre d'entrées demandées</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>birgezeklik/single entry/entrée unique</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>ikigezeklik/two entries/deux entrées</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>üçgezeklik/three entries/trois entrées</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>köpgezeklik/multiple entries/entrées multiples</b></p>	<p><b>18. ....(gün, aý) soralýar</b> Visa is requested for.....(days, month/s) Visa demandé pour une durée de.....(jours, mois)</p>		
<p><b>19. Giriş günü/Entry date&gt;Date d'arrivée..... ulagyň görnüşi/type of transport/moyen de transport.....</b></p>	<p><b>20. Çykyş günü/Exit date&gt;Date de départ..... ulagyň görnüşi/type of transport/moyen de transport.....</b></p>		
<p><b>21. Türkmenistana öňki saparlary/Previous trips to Turkmenistan/Séjours antérieurs au Turkménistan</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>Yok/No/Non</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>Hawa (giriş günü we ýyly görkeziň)/Yes (indicate year and date of arrival/Oui (indiquer l'an et la date d'arrivée)</b></p> <p>..... ..... .....</p>			
<p><b>22. Türkmenistanda ýaşajak ýeri/Place of stay in Turkmenistan/Adresse au Turkménistan pendant le séjour</b></p> <p>..... ..... .....</p>			
<p><b>23. Siziň hünarıňız, işleyän ýeriňiz (wezipe, salgy we telefon n°)/Profession, place of work (position, address and telephone)/Profession, lieu de travail (fonction, adresse et numéro de téléphone)</b></p> <p>..... ..... .....</p>			
<p><b>Talyplar üçin (okayan ýeriniň ady we salgysy)/For students (title and address of educational institution)/Pour étudiants (nom et adresse de l'institution)</b></p> <p>..... ..... .....</p>			
<p><b>24. Çagyrýan tarap/Inviting organization/Name de l'hôte ou de la société</b></p> <p>a) <b>Familiýasy, ady, atsynyň ady, doglan wagty we ýeri; edaranyň ady/First and last name, date, place of birth; name of organization/Nom, prénom, date et lieu de naissance; nom de la société.....</b> ..... .....</p> <p>b) <b>Salgysy/Address/Adresse.....</b> .....</p> <p>c) <b>Telefon n°/Telephone number/Numéro de téléphone.....</b></p>			
<p><b>25. Arz edijiniň ýol çykdajylaryny we Türkmenistanda ediljek harajatlaryny kim töleyär?/Who is paying trip and stay expenses of applicant/?Qui finance le voyage et subvient aux besoins du demandeur?</b></p> <p>.....</p>			

**26. Türkmenistanda bolan wagtynda ýasaýşa gerekli serişdeler/Funds for living during stay/Moyens de financement utilisés au cours du séjour**

- nagt/cash/argent liquide
- ýol çekleri/circular cheque/chèques de voyage
- kredit kartlar/credit card/cartes de crédit
- beýleki/others/ autre

27. Men haýşnamada ähli görkezilen maglumatlaryň dogrydygyny we doludygyny tassyklayaryn. Maňa nädogry maglumatlar berlen ygyýarnamanyň ygyýaryň berilmezligine ýa-da ýatyrylmagyna getirmekleriniň mümkündegisiň we şol ýurduň kanun esasynda jenaýat jogapkärçiligine getirýändigini barada maglumat berildi. Türkmenistanyň ygyýarly edaralary tarapyndan maňa Türkmenistanyň serhedinden geçmek rugsat berilmedik halatda ygyýarnama üçin tölenen puluň we beýleki harajatlaryň öwezini dolmagy talap etmezligi boýun alýaryn. Men ygyýarnamanyň möhleti guitarandan soň Türkmenistandan gitjekdigimi boýun alýaryn.

I insure that all data faithfully indicated in this application form are true and complete. I'm informed that false data will be a purpose of rejection or disaffirming of issued visa as well as appealing to criminal responsibility in accordance with the standards of this state. In case of entry rejection on the border of Turkmenistan by Competent Body, I'm pledged for not asking to pay back visa fees and other expenses. I'm pledged to leave the territory of Turkmenistan by termination of visa's expiration date.

*Je certifie que toute l'information donnée dans ce formulaire est correcte et complète. Je suis informé(e) que toute information incorrecte peut causer un refus ou bien l'annulation du visa obtenu et en accord avec la loi de ce pays peut s'attirer la responsabilité criminelle. Dans le cas du refus à moi par les autorités compétentes du Turkménistan, j'assume l'obligation de ne pas demander le remboursement du paiement fait pour le visa et autres dépenses. Je sais que je dois quitter le territoire du Turkménistan à l'expiration du visa.*

**28. Arz edijiniň ýasaýan ýeri/Applicant's resident address/Domicile du demandeur**

**29. Arz edijiniň telefon n°/Applicant's telephone number/Numéro de téléphone du demandeur**

**30. Arz edijiniň goly/Applicant's signature/Signature du demandeur**

**31. Doldurylan senesi/Filling date>Date du remplissage**

**İlçilik için/For Embassy use only/Reservé aux services de l'Ambassade**

Ygyýarnamanyň n° \_\_\_\_\_, görnüşi \_\_\_\_\_, möhleti \_\_\_\_\_  
Berlen günü \_\_\_\_\_, esasy: n° \_\_\_\_\_, " \_\_\_\_\_ 200 \_\_\_\_\_ ý. Bahasy \_\_\_\_\_

200 \_\_\_\_\_ -nji ýylyň \_\_\_\_\_ aýnyň \_\_\_\_\_ -si